

---

**NAHIR I. OTAÑO GRACIA**


---

Department of English Language and Literature  
 MSC03 2170  
 1 University of New Mexico  
 Albuquerque, NM 87131-0001

nahir@unm.edu  
 (413) 455-7080

**PROFESSIONAL APPOINTMENTS**

Assistant Professor of English, University of New Mexico	2019-Present
Assistant Professor of English, Beloit College	2018-2019
Visiting Scholar in Classics, University of Pennsylvania	2017-2018
Postdoctoral Research Fellow in Comparative Literature and Classics, University of Pennsylvania	2014-2017

**EDUCATION**

Ph.D. in Comparative Literature, University of Massachusetts Amherst	2014
Graduate Certificate in Latin American, Caribbean, and Latino Studies, University of Massachusetts Amherst	2014
M.A. in Comparative Literature, University of Massachusetts Amherst	2010
B.A. in Comparative Literature and French, University of Puerto Rico at Rio Piedras,	2006

**PUBLICATIONS****I. Journal Articles**

- “Towards a decentered Global North Atlantic: Blackness in *Saga af Tristram ok Ísodd*,” Race and the Middle Ages, edited by Dorothy Kim, *Literature Compass* (forthcoming).
- “Presenting Kin(g)ship in Medieval Irish Literature,” *Enarratio: Publications of the Medieval Association of the Midwest*, 22 (2018).
- “Constructing Prejudice in the Middle Ages and the Repercussions of Racism Today,” co-written with Daniel Armenti, *Subsidia on Microaggressions, Harassment, and Abuse—Medieval and Modern* edited by Linda Mitchell and Jennifer Edwards, *Medieval Feminist Forum* (2017).
- “Vikings of the Round Table: Kingship in the *Islendigasögur* and the *Riddarasögur*,” *Comitatus: A Journal of Medieval and Renaissance Studies* 47 (2016): 69-101.
- “Arthur’s Heirs: Comparing the Nordic and Spanish Tristan,” *AMEA, International Journal of Atlantic Europe in the Middle Ages* 2 (2015): 185-213.

**II. Book Chapter Articles**

- “The Past and Future Margins of Catalonia: Language politics and Imperial Ambitions in Guillem de Torroella’s *La Faula*,” *Deconstructing Medieval Margins and Marginality*, edited by Kay Reyerson, Debra Blumenthal, Ann Zimo, and Tiffany D. Vann Sprecher, (forthcoming).
- “Catalan reception of Geoffrey,” *A Companion to Geoffrey of Monmouth*, edited by Joshua

Byron Smith and Georgia Henley (Leiden: Brill, forthcoming).

### III. Articles in Progress

“Romance, Race, and Nation,” *Cambridge Companion to Medieval Romance*, edited by Roberta (Bonnie) Krueger (Cambridge University Press).

“Imperial Ambitions and the Ethics of Power: Gender, Race, and the exclusionary Practices of Medieval Arthuriana,” *Arthurian Ethics*, edited by Melissa Ridley Elmes and Evelyn Meyer (Boydell & Brewer).

“Following Luxury Goods: The circulation of Spices and Arthuriana in the Middle Ages,” *Routledge Companion to Medieval Literature in a Trans-European Context 1100-1500*, edited by Sif Ríkhartóttir and Raluca Radulescu (Routledge).

### III. Monographs

*The Other Faces of Arthur: Medieval Arthurian Texts from the Global North Atlantic* (under review).

*Women’s Lives: Self-Representation, Reception, and Appropriation in the Middle Ages*, Co-Edited with Daniel Armenti. The University of Wales Press (under contract).

### IV. Monographs in Progress

*Imagining Africa and Iberia in the Global North Atlantic 1150-1485* (conducting archival research).

*Medievalism, Myth, and Folklore: Puerto Rican Romanticism in the Face of Colonialism* (finishing archival research, two chapters written).

### V. Translations from Spanish to English

Zagitt, Pedro. “Circular Photography,” *Latino Rising: An Anthology of Latin@ Science Fiction and Fantasy*, ed. Matthew Goodwin (San Antonio, Texas: Wings Press, 2017), 16-17.

---. “Misinformed,” *Latino Rising: An Anthology of Latin@ Science Fiction and Fantasy*, ed. Matthew Goodwin (San Antonio, Texas: Wings Press, 2017), 18.

Sanmartín Bastida, Rebeca. “Language and Trance Theater,” *Women’s Lives: Self-Representation, Reception, and Appropriation in the Middle Ages*, ed. Nahir I. Otaño Gracia and Daniel Armenti.

Gracia, Paloma. “16. *De gestis Britonum* in Castile,” *A Companion to Geoffrey of Monmouth*, edited by Joshua Byron Smith and Georgia Henley (Leiden: Brill, forthcoming).

Gutiérrez García, Santiago. “25. Geoffrey of Monmouth in Portugal and Galicia,” *A Companion to Geoffrey of Monmouth*, edited by Joshua Byron Smith and Georgia Henley (Leiden: Brill, forthcoming).

### VI. Public Writing

“Lost in Our Field: Racism and the International Congress on Medieval Studies,” Mediaevalists of Color Public Discourse (July 2018)  
<http://medievalistsofcolor.com/uncategorized/lost-in-our-field-racism-and-the-international-congress-on-medieval-studies/>

“Welcome to a New Reality! Reflections on the Medieval Academy of America’s Panel: ‘Inclusivity and Diversity: Challenges, Solutions, and Responses,’” Medievalists of

Color Public Discourse (April 2018)

<http://medievalistsofcolor.com/race-in-the-profession/welcome-to-a-new-reality-reflections-on-the-medieval-academy-of-americas-panel-inclusivity-and-diversity-challenges-solutions-and-responses/>

## **TEACHING EXPERIENCE**

University of New Mexico (2019-Present)

### **Assistant Professor (Designed and Taught)**

Medieval Romance and Race (Graduate Course), ENGL 551 (Fall 2019)

On Hate and Restorative Justice: World Literature I, ENGL 2650 (Fall 2019)

Beloit College (2018-2019)

### **Assistant Professor (Designed and Taught)**

Warriors, Monsters, and Giants: Studies in Medieval Literature, ENGL 251 (Fall 2018)

Women Writers and the Men Who Love Them: Studies in Renaissance Literature, ENGL 252  
(Cross-listed with the Critical Identity Studies Department, Spring 2019)

Multiethnic Comedy in America: Introduction to Literary Study, ENGL 190 (Cross-listed with  
Comparative Literature, Fall 2018, Spring 2019)

University of Massachusetts Amherst (2006-2014)

### **I. Teaching Associate, Comparative Literature (Designed and Taught)**

Comedy: Shifting the Who in the Butt of the Joke (Spring 2014)

International Short Story: The Art of Storytelling (Spring 2011, Fall 2013)

Spiritual Autobiography: Excess, Growth, and Body Politics (Fall 2007, Spring 2008, Spring  
2012)

Fantasy and World Literature: Creating Worlds throughout Time and Space (Fall 2011)

Good and Evil, East and West: The Hero and the Heroic (Fall 2009, Spring 2010)

### **II. Teaching Associate, Continuing and Professional Education (Designed and Taught as an online course)**

Fantasy and World Literature (Summer 2009, 2010, 2011, 2012)

### **III. Teaching Assistant, Comparative Literature**

Introduction to Science Fiction (Fall 2010)

Comic Art in North America (Fall 2008)

Myth, Folk, and Children's Literature (Spring 2007), Spiritual Autobiography (Fall 2006)

### **IV. Teaching Associate, Spanish and Portuguese (Taught)**

Elementary Spanish I (Fall 2009, 2010)

Elementary Spanish II (Spring 2010)

## **GRANTS**

“Building ACM-wide partnerships for developing virtual-/augmented-reality tools for pedagogy,” \$37,598 Grant from the Faculty Career Enhancement Program (FaCE), Associated Colleges of the Midwest (grant proposal submitted, 2018)

“Virtual Reality and the Classroom,” \$1,200 Grant from the Universal Design for Learning Initiative, Beloit College (2018)

Olivia Remie Constable Award, Medieval Academy of America, Cambridge MA (2017)

College of English Association-Caribbean Chapter grant, University of Puerto Rico at Mayaguez (2017)

Program for Cultural Cooperation between Spain’s Ministry of Culture & United States’ Universities Travel Grant, University of Minnesota (2011)

Graduate School, University of Massachusetts (2011)

College of Humanities and Fine Arts, University of Massachusetts (2011)

Department of Languages, Literatures, and Cultures, University of Massachusetts (2011)

Comparative Literature Travel Grant, University of Massachusetts (2011)

## **AWARDS, HONORS, AND FELLOWSHIPS**

Postdoctoral Fellowship for Academic Diversity, School of Arts and Science, University of Pennsylvania (2014-2017)

NCID Exemplary Diversity Scholar citation, National Center for Institutional Diversity, University of Michigan (2013)

Penn Pre-Doctoral Fellowship for Excellence through Diversity, University of Pennsylvania (2012-2013)

Graduate School Dissertation Fellowship, University of Massachusetts Amherst (2012-2013)

## **INVITED TALKS**

“English, Then and Now,” Guest Lecture, Old and Middle English Graduate Student Association, Medieval Studies Program, University of Wisconsin, Madison (2019)

“Counter-narratives and the Middle Ages: Woman and Power in the Global North Atlantic,” Center for the Study of Gender and Sexuality, University of Chicago (2018)

“Representations of Africa and Iberia in the Global North Atlantic,” University of Connecticut, (2018)

“Remapping the Transmission of Medieval Arthurian Texts: The Case of the Iberian Peninsula and the North Atlantic,” Guest Lecture, the Department of Spanish and Portuguese and the Department of Comparative Literature, University of California, Berkeley (2017)

“Iberia in the North Atlantic: Arthurian Literature in a Pan-European Web / Iberia en el Atlántico del Norte: la literatura Artúrica en una red paneuropea,” Ponencias de egresados de Literatura Comparada, Departamento de Literatura Comparada, Universidad de Puerto Rico, Río Piedras (2017)

“Vikings in the Caribbean: the Poetry of Luis Palés Matos,” Vikings: Facts, Fictions, and Fantasies, Haverford College (2017)

“Chivalric Romance and Cervantes: Arthuriana in Castile (c. 1100-1600),” Shakespeare and Cervantes in Conversation, University of Puerto Rico-Cayey (2016)

## CAMPUS TALKS

“The Other Faces of Arthur: Translating Arthurian Texts from the Peripheries of Europe—Theoretical Framework and Methods,” Theorizing Series, Comparative Literature Program, University of Pennsylvania (2016)

“Teaching Old Irish Texts in the English Classroom,” Medievalists @ Penn, University of Pennsylvania (2015)

“Discussing Gender and Race through Marie de France,” Medievalists @ Penn, University of Pennsylvania (2015)

“Vikings of the Round Table: Ambivalence and Kingship in the *Riddarasögur*,” Medieval Renaissance Seminar, English Department, University of Pennsylvania (2015)

“Systems Theory and Medieval Arthurian Literature,” Translation, Cross-cultural Communication, and the Media, Comparative Literature, University of Massachusetts Amherst (2012)

“German and Scandinavian Studies: Where have we been and where are we going?” Invited speaker in Roundtable, Graduate Student Conference in German and Scandinavian Studies, University of Massachusetts Amherst (2010)

“Graduate Employee Organization & Graduate Student Senate Introduction,” Speaker; Teaching Assistant Orientation, University of Massachusetts Amherst (2008)

## CONFERENCES (Selection)

### I. Panels Organized

“The Academic Job Market: A Workshop,” Medieval Academy of America, University of California Berkley (2020)

“The Ethics of Arthur, Medieval and Medievalist,” Sewanee Medieval Colloquium, *Privilege and Position*, The University of the South (2020)

“The Politics of Global Medieval Studies,” Medieval Academy of America, University of Pennsylvania (2019)

“Moving the North Atlantic Beyond IONA,” Early Medieval Studies on the Islands of the North Atlantic, Simon Fraser University, Vancouver, BC, Canada (2019)

“Building Inclusivity and Diversity: Challenges, Solutions, and Responses in Medieval Studies,” Medieval Academy of America, Emory University (2018)

“Mediterraneanizing the North Atlantic: Transmission, Translation, and Textuality (A Panel Discussion),” 52<sup>nd</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2017)

“Writing Medieval Women Mystics,” Organizer and Panel Chair, 50<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2015)

“Global Communication, Translating Scandinavia and the Baltic,” Stream Organizer [organized over 20 panels on Translation Theory], Yale Conference on Baltic and Scandinavian Studies, Yale University (2014)

“Adapting Arthur: Cultural Crisis in Medieval Arthurian Literature,” Organizer and Panel Chair, American Comparative Literature Association (2012)

## II. Papers Presented

“Translation, Language Politics, and Imperial Ambitions in Medieval Arthuriana,” Panel on Race and Translation, Medieval Academy of America, University of California Berkley (2020)

“Graduate Medievalists and the Institutions We Work In: Community and Activism,” (roundtable), Medieval Academy of America, University of California Berkley (2020)

“Imperial Ambitions and the Ethics of Power: Gender, Race, and the exclusionary Practices of Medieval Arthuriana,” Sewanee Medieval Colloquium, *Privilege and Position*, The University of the South (2020)

“Environments of Inclusion,” (roundtable), Berkshire Conference of Women Historians, *Gendered Environments* (2020)

“Representing Culture, Justifying Conquest: North Africa and the Iberian Peninsula in the Medieval English Imaginary” Medieval English Literature and Africa, *JEGP*, 54<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2019)

“Geoffrey Chaucer’s Representation of Africa and Iberia: A General Overview,” Chaucer and Race, Modern Language Association Convention (2019)

“Translation as Manipulation: The case of Old Norse-Icelandic translations to English,” Moving the North Atlantic Beyond IONA, Early Medieval Studies on the Islands of the North Atlantic, Simon Fraser University, Vancouver, BC, Canada (2019)

“Expanding the Global: Profiling Difference in Old Norse-Icelandic Literature and Culture,” The Politics of Global Medieval Studies, Medieval Academy of America, University of Pennsylvania (2019)

“Peredur and the Empress of Constantinople: Resistance and Othering in *Peredur fab Efrog*,” Celtic Arthurian Literature, 52<sup>nd</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2017)

“Maritime Identities, the Iberian Peninsula and Arthurian Literature in the Medieval North Atlantic,” Sea Crossings: The Sea in Literature and Film, College English Association—Caribbean Chapter, University of Puerto Rico at Mayagüez (2017)

“Medievalism in the Caribbean: Black Valkyries in the Poetry of Luis Palés Matos (1898-1959),” The Middle Ages in the Modern World, The University of Manchester, (2017)

“The Other Faces of Arthur: Mediterraneanizing the Medieval North Atlantic,” The Archipelago: Comparative Methodologies for the Medieval Atlantic, Seafaring: an early medieval conference on the islands of the North Atlantic, University of Denver (2016)

“The Arthur of the Welsh: *Brut y Brenhinedd* as a rewriting of the *Historia Regum Britanniae*,” Annual Meeting of the Medieval Academy (2016)

“Black Valkyries: Nordic Imagery in the Poetry of Luis Palés Matos (1898-1959),” (“Modern Vikings: Portrayals, Mis- and Reconceptions, and New Discoveries”), Modern Language Association Convention (2016)

“Remapping the Transmission of Arthurian Literature in Medieval Europe,” (Executive Committee for the Division on French Medieval Language and Literature Division Panel: “Mapping the Arthurian World”) Modern Language Association Convention

(2015)

- “The Transcultural Implications of the Old-Norse Icelandic Tristan Romance for England, Iceland, and Norway,” (Comparative Studies in Medieval Literature Division Panel: “Medieval Romance”) Modern Language Association Convention (2015)
- “Reappropriating Wales, Reappropriating Arthur: *Brut y Brenhinedd* as a rewriting of the *Historia Regum Britanniae*,” Celtic Studies Association of North America (2014)
- “Medievalism and Race in the Poetry of Luis Palés Matos,” (Medievalism in Popular Culture Panel) Popular Culture Association/American Culture Association National Conference (2015)
- “Constructing a Spanish Tristan Identity in *Saga af Tristram ok Ísodd*,” (Medieval Hispanic Languages, Literatures, and Cultures Division Panel: “Iberia Unbound”) Modern Language Association Convention (2013)
- “Translating Arthur: *Ívens saga* and *Möttuls saga* in a Scandinavian Context,” Society for the Advancement of Scandinavian Study [SASS] (2013)
- “Arthur’s Heirs: Presenting kingship in *Ívens saga* and *Möttuls saga*,” American Comparative Literature Association (2013)
- “Arthur’s Heirs: Comparing the Nordic and Spanish Tristan,” North and South Connections, University of Cantabria at Spain (2011)
- “The Arthurian Myth as Equalizing Strategy in *Póstumo Envirginiado*” Northeast Modern Language Association Convention (2011)
- “Approaching Medieval Women: Accepting the Other throughout the Ages,” Northeast Modern Language Association Convention (2010)
- “The POEtization of Luis Palés Matos: the Influence of Romanticism in Puerto Rico,” Edgar Allan Poe and the Writers and Artists of New England, University of Massachusetts (2009)
- “The Collision of Romantic Ideals and Social Realities in Luis Palés Matos’ Poetry,” American Comparative Literature Association (2009)
- “A Sexual Approach to the Kharjas and the Fabliaux through Entertainment,” International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2008)
- “Translations and the Discourse of Equality in *Póstumo Envirginiado*,” Virtual Caribbeans, Tulane University (2008)
- “The ‘Voodoo’ Intellectual: Rethinking Haitian Literature as Latino Literature,” Crossroads Conference. University of Massachusetts (2008)
- “Carrying Across Translations in *Póstumo Envirginiado*,” Southern Comparative Literature Association (2007)
- “Transgressing a Hierarchy: Trickery and Betrayal in Snorri’s *Edda* and the *Volsunga Saga*,” International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2007)

### III. Conferences and events organized

- “Professionalism Workshops” Organizer (Planning, grant writing and fundraising, secured guest speakers and event venues), Organization of Graduate Students in Comparative Literature, University of Massachusetts (2011 - 2014)
- “Crossroads Conference,” Organizer (Planning, grant writing and fundraising, secretary,

treasurer, and panel chair), University of Massachusetts (2008, 2010)

“Blue Prints for a Nation on the Road: Exhibit and Artist’s talk with ADÁL,” Organizer (Planning, refreshments coordinator), University of Massachusetts Amherst (2009)

“Crossroads Conference” Organizer (Planning, grant writing and fundraising, treasurer, and panel chair), University of Massachusetts (2008)

#### **IV. Poetry Performances and Presentations**

“*Old English is mine*, Diversity and Old English,” *Grendel’s Mother: The Saga of the Wyrd-Wife*, <https://grendelsmotherthenovel.com/category/blog/>, October 6, 2016.

“Complicity in the ruins,” *Old English Live!*, Kelly Writers House, University of Pennsylvania, [https://media.sas.upenn.edu/writershouse/15C/Old-English-Live\\_KWH-UPenn\\_12-2-2015.mp3](https://media.sas.upenn.edu/writershouse/15C/Old-English-Live_KWH-UPenn_12-2-2015.mp3), December 2, 2015 at minute 28:10

“Christina Mirabilis meet *la Malinche*,” “Arthur versus the Unicorn,” Medieval Poetry/Modern Poets, 50<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, May 14, 2015

“How do you pronounce that in Old English,” *Old English Live!*, Kelly Writers House, University of Pennsylvania, [https://media.sas.upenn.edu/writershouse/13A/Old-English-Live\\_KWH-UPenn\\_04-15-2013%201.mp3](https://media.sas.upenn.edu/writershouse/13A/Old-English-Live_KWH-UPenn_04-15-2013%201.mp3), April 15, 2013 at minute 18:20

#### **DIGITAL HUMANITIES AND MANUSCRIPT WORKSHOPS**

Building Virtual-/augmented-reality tools for pedagogy, Associated Colleges of the Midwest program for Faculty Career Enhancement, Grinnell College, Grinnell, IA (2019).

Charting the Landscape of Online Mapping, Mellon DH Seminar at Price Lab, University of Pennsylvania (2017)

Workshop on Paleography, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 52<sup>nd</sup> International Congress of Medieval Studies, Western Michigan University (2017)

Manuscript Workshop: Genealogies of History, The Futures of Medieval Historiography, the Schoenberg Institute for Manuscript Studies and the Department of English, University of Pennsylvania (2017)

Podcasting for Medievalists: An Introduction, Part 1 and 2, Seafaring: An Early Medieval Conference on the Islands of the North Atlantic, University of Denver (2016)

Teaching your Students to Write Digital Poetry, English Department, University of Puerto Rico-Cayey (2015)

Digging Deeper: Making Manuscripts, Participant, Stanford Online (2015)

Schoenberg Symposium Graduate Workshop, “Navigating Knowledge in Manuscript Research,” University of Pennsylvania (2012)

#### **SERVICE**

##### **I. Diversity Awareness and Mentorship**

Belle Da Costa Greene Award and Inclusivity and Diversity Travel Award Committee, member, Medieval Academy of America (2018-2021)

- The committee chooses the recipients of the Belle Da Costa Greene award and the Inclusivity and Diversity Travel grant.



- “Workshop: Teaching for Racial Justice in Underrepresented Fields,” Inclusive Pedagogies Working Group, University of Wisconsin, Madison (2019)
- “Workshop: Decentering Whiteness in Medieval Texts, in the Field and the Classroom,” organizer and presenter, Early Medieval Studies on the Islands of the North Atlantic, Simon Fraser University, Vancouver, BC, Canada (2019)
- “Building Inclusivity and Diversity: Challenges, Solutions, and Responses in Medieval Studies,” Medieval Academy of America (2018)
- “Race and Medieval Studies,” The Middle Ages in the Modern World, University of Manchester (2017)
- “The Intersection of Gender and Race in the Academic Workplace,” Roundtable, 50<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2015)
- “Understanding Medieval Women Writers through Subversive Literature: The Case of Christina of Markyate and Harriet Ann Jacobs,” 50<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University (2015)
- “The Grant Search Process: A Step by Step Approach,” Guest Speaker; Graduate Students of Color Organization, University of Massachusetts Amherst (2013)
- “Issues Facing Graduate Students of Color in the Profession,” (Graduate Student Caucus Division Roundtable) Modern Language Association Convention (2012)
- Graduate Employee Organization’s Civil Rights Committee, Member, University of Massachusetts (2006-2010)
- Faculty Senate Diversity Council, Member, University of Massachusetts (2008-2009)
- Graduate Student Senate Diversity Group, Member, University of Massachusetts (2008-2009)

## **II. Academic Service**

- English Department Faculty Committee Member, Member, University of New Mexico (2019-present)
- English Department Faculty Committee Member, Member, Beloit College (2018-2019)
- Pocket Lint Magazine, Adviser, Beloit College (2018-2019)
- Organization of Graduate Students in Comparative Literature, Treasurer, University of Massachusetts (2009-2012)
- Graduate School Fellowship Committee of the Faculty Senate, Member, Graduate Council. University of Massachusetts, (Spring 2011)
- Organization of Graduate Students in Comparative Literature, Chair, University of Massachusetts (2007-2008)
- Comparative Literature Student Advising, University of Massachusetts (2006-2008)

## **III. Graduate Student Senate Related Service**

- Elected President, Graduate Student Senate, University of Massachusetts (2008-2009)  
Represented over 5000 graduate students, oversaw five paid staff members and graduate student volunteers; ran several graduate student benefit programs, allocated money to graduate student organizations, organized social and civic events.
- Job Search Committee for the Vice Chancellor of Research and Engagement, Member, University of Massachusetts (2009)

Budget Task Force, Member, University of Massachusetts (2008-2009)

Graduate Council, Member, University of Massachusetts (2008-2009)

## **GRANTS FOR PROJECTS**

### **I. Grants for Professionalism Workshops**

College of Humanities and Fine Arts, University of Massachusetts (2012)

Department of Languages, Literatures, and Cultures, University of Massachusetts (2012)

Comparative Literature Program, University of Massachusetts (2012)

Organization of Graduate Students in Comparative Literature (2012)

### **II. Grants for Crossroads Conference**

Graduate School, University of Massachusetts (2008, 2010)

College of Humanities and Fine Arts, University of Massachusetts (2008, 2010)

Department of Languages, Literatures, and Cultures, University of Massachusetts (2008, 2010)

Graduate Student Senate, University of Massachusetts (2008, 2010)

Comparative Literature Department, Smith College (2008)

### **III. Grants for Programs Initiated as Graduate Student Senate President**

Graduate Student Center Child Care Assistance Program for Graduate Students, Graduate School, University of Massachusetts (2008)

GSS Family BBQ and Soccer Tournament, Graduate School, University of Massachusetts (2008)

### **IV. Grants for the Organization of Graduate Students in Comparative Literature**

Graduate Student Senate, University of Massachusetts (2011)

Graduate Student Senate, University of Massachusetts (2009)

## **PROFESSIONAL ASSOCIATIONS**

American Comparative Literature Association (2008-present)

Cultura, Literatura y Traducción Iberoartúrica Research Group (2015-present)

Medievalists of Color Organization (2016-present)

Medieval Academy of America (2014-present)

Modern Language Association (2010-present)

Society for the Advancement in Scandinavian Studies (2013-present)

Viking Society for Northern Research (2012-present)

## **INTERPRETING (English and Spanish)**

Individualized Education Program, Massachusetts Schools System, Translation Center, University of Massachusetts (2011-2014)

Massachusetts Bay Transportation Authority, Boston MA, Translation Center, University of Massachusetts (2011)

## LANGUAGES

### I. Modern Languages

Spanish (Native Speaker)

English (Native fluency)

French (reading proficient, functional writing and speaking)

Catalan (reading proficient)

Portuguese (reading proficient)

### II. Medieval Languages (reading proficient)

Old English

Medieval Latin

Middle English

Provençal

Old French

Old Catalan

Old Irish

Castilian

Old Norse

## REFERENCES

### I. University of Pennsylvania

Rita Copeland, Sheli Z. and Burton X. Rosenberg Professor of the Humanities; Professor of  
Classical Studies, English, and Comparative Literature

[rcopelan@sas.upenn.edu](mailto:rcopelan@sas.upenn.edu)

(215) 898-7425

Kevin Brownlee, Professor of Romance Languages

[kbrownle@sas.upenn.edu](mailto:kbrownle@sas.upenn.edu)

(215) 898-5104

### II. The University of Texas at Austin

Geraldine Heng, Perceval Professor, English and Comparative Literature, Middle Eastern  
Studies, and Women's Studies

[heng@mail.utexas.edu](mailto:heng@mail.utexas.edu)

(512) 471-7480

### III. University of Massachusetts Amherst

Albert Lloret, Associate Professor of Spanish and Catalan

[lloret@spanport.umass.edu](mailto:lloret@spanport.umass.edu)

(413) 577-4723

James (Jim) Hicks, Editor of the Massachusetts Review

[jhicks@complit.umass.edu](mailto:jhicks@complit.umass.edu)

(413) 545-3478

Elizabeth Petroff, Emeritus Professor

[epetroff@cas.umass.edu](mailto:epetroff@cas.umass.edu)